Early Music Series

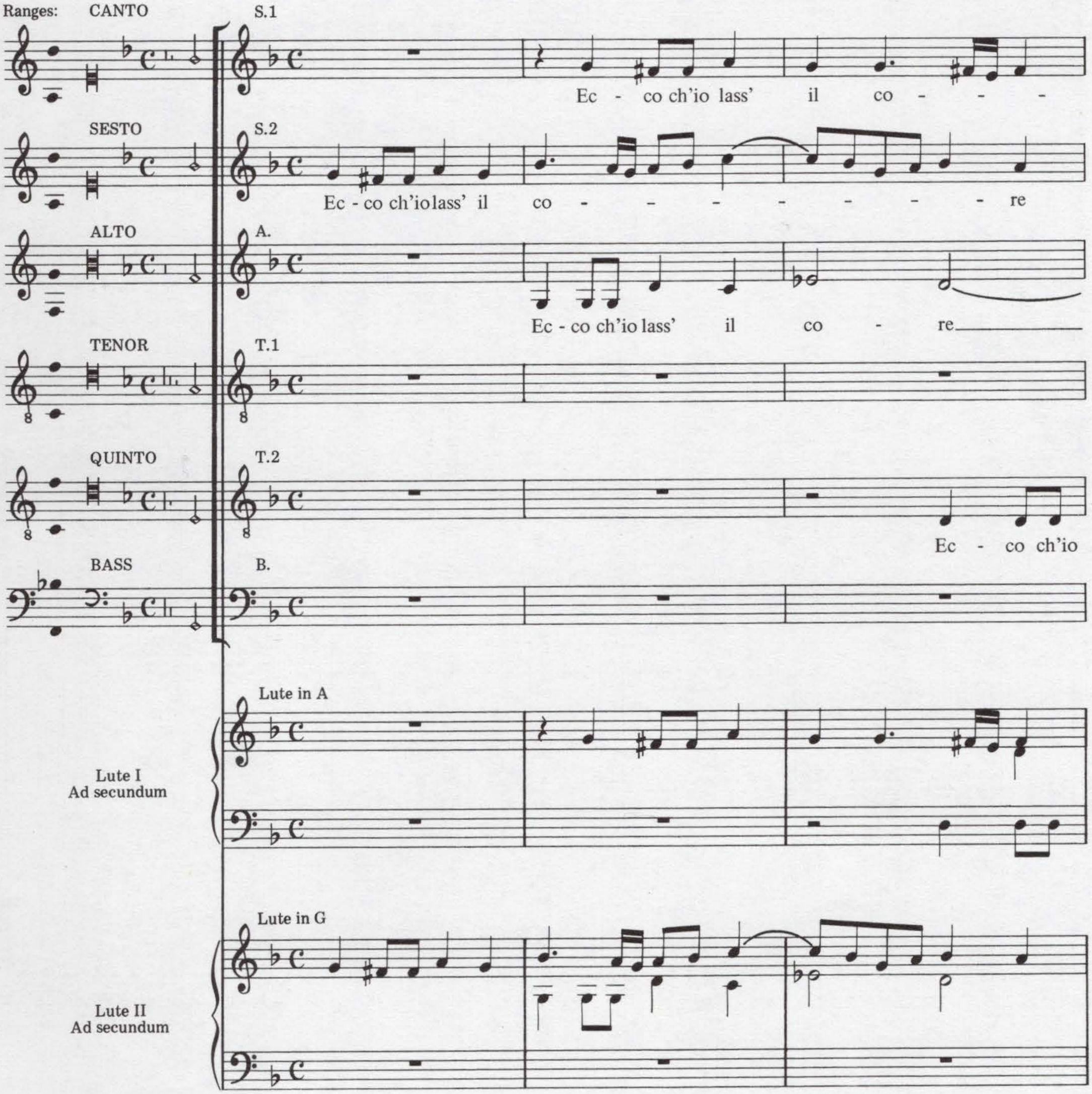
General Editor: Howard Mayer Brown

OXFORD UNIVERSITY PRESS · MUSIC DEPARTMENT · 44 CONDUIT STREET · LONDON, WIR ODE

EM 21
S.S.A.T.T.B.
(unacc. or with Lutes)

Ecco ch'io lass'il core

Alessandro Striggio
edited by M. E. C. Bartlet



For English translation and Editorial Note see page 16.

Lute parts in French tablature are published separately (EM 21a and 21b).

© Oxford University Press 1975

Printed in Great Britain

- re a chi nu -

a chi nu - trisc' il suo del

a chi nu - trisc' il

Ec - co ch'io lass' il co - re a

lass' il co - - - - - - re a chi nu - trisc' il

Ec - co ch'io lass' il co - re a

Ecco ch'io lass'il core

7

– trisc' il suo del mio do - lo – – re,

mio do - lo - re del

suo, a chi nu - trisc' il suo del mio do - lo - re, del

chi nu - trisc' il suo del mio do -

suo del mio do - lo - re del mio do-lo -

chi nu - trisc' il suo del mio do -

chi nu - trisc' il suo del mio

7

Ecco ch'io lass'il core

10

___ del mio do - lo - re. Deh! co - me vi -

mio do - lo - re. Deh!_____ co - me vi -

___ mio do - lo - re. Deh!_____ co - me vi -

- re, del mio do - lo - re. Deh!_____ co - me vi -

- re, del mio do - lo - re.

- lo - re.

10

Ecco ch'io lass'il core

13

- vrò i - - - o, deh co - me,

- vrò i - - - o, deh,

- vrò i - - - o, deh co - me vi-vrò i -

- vrò i - - - o, deh co - me vi-vrò i -

Deh co - me vi-vrò i -

Deh co - me vi-vrò i -

Deh co - me vi-vrò i -

13

Ecco ch'io lass'il core

16

lun - gi d'o - gni ben mi - o?

lun - gi d'o - gni ben mi - o?

- o? Dun -

- o lun - gi d'o - gni ben mi - o? Dun - que mor -

- o? Dun - que mor -

- o? Dun - que mor -

16

Ecco ch'io lass'il core

19

E per-che chi m'an-noi - a,

E per - che chi m'an-noi - a,

- que mor - ro - mi. E per-che chi m'an-noi - a, e per-che chi m'an-noi -

- ro - mi. E per-che chi m'an-noi - a, e per-che chi m'an-noi -

- ro - mi. E per-che chi m'an-noi -

- ro - mi. E per-che chi m'an-noi -

- ro - mi.

19

Ecco ch'io lass'il core

22

vi - va del - la mia mort' in mag - gior gioi -

vi - va del - la mia mort' in mag - gior gioi -

- a

- a

- a vi - va del - la mia mort' in mag - gior gioi -

- a

22

Ecco ch'io lass'il core

24

- a,

- a, vi - va del - la mia mort' in mag - gior gioi -

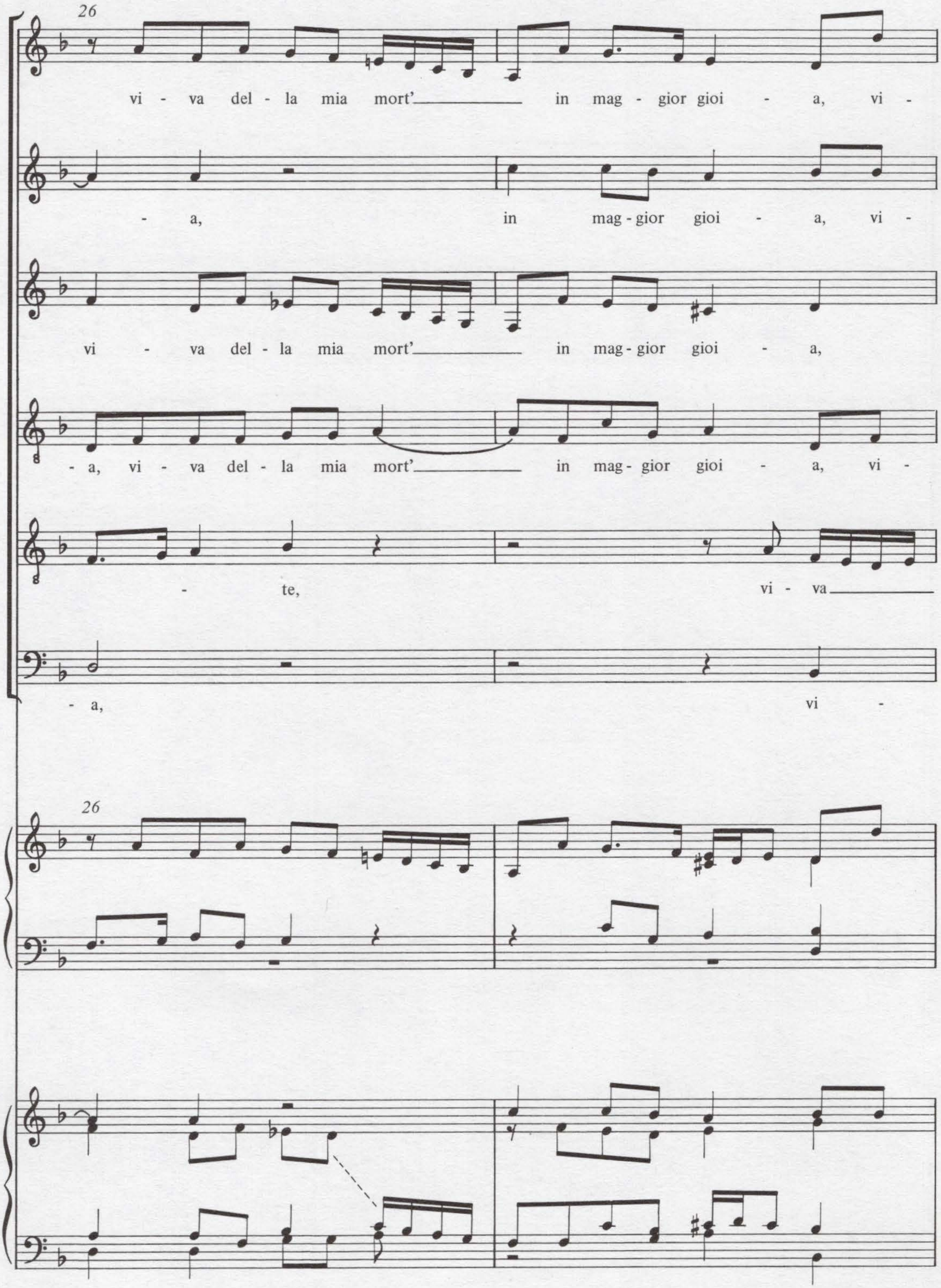
- va del - la mia mort' in mag - gior gioi - a,

vi - va del - la mia mort' in mag - gior gioi -

- a, vi - va del - la mia mor -

vi - va del - la mia mort' in mag - gior gioi -

24

Ecco ch'io lass'il core

26
vi - va del - la mia mort' in mag - gior gioi - a, vi -
- a, in mag - gior gioi - a, vi -
vi - va del - la mia mort' in mag - gior gioi - a,
- a, vi - va del - la mia mort' in mag - gior gioi - a, vi -
- te, vi - va
- a, vi -
26

Ecco ch'io lass'il core

28

- va del - la mia mort' in mag - gior gioi -

- va del - la mia mor - te in mag - gior gioi -

vi - va del - la mia mort' in mag - gior gioi -

- va del - la mia mort' in mag - gior gioi -

___ del - la mia mort' in mag - gior gioi -

- va del - la mia mort' in mag - gior gioi -

28

Ecco ch'io lass'il core

30

- a, E per-che chi m'an-noi - a, vi - va del-la mia

- a, E per-che chi m'an-noi - a, vi - va ____ del-la mia

- a, E per-che chi m'an-noi - a, e per-che chi m'an-noi - a,

- a, E per-che chi m'an-noi - a,

- a, E per-che chi m'an-noi - a, e per-che chi m'an-noi - a,

- a, E per-che chi m'an-noi - a,

30

Ecco ch'io lass'il core

33

mort'_____ in mag - gior gioi - a, vi - va del-la mia mort'in mag - gior gioi -

mort'_____ in mag-gior gioi - a,

vi - va del-la mia mort'in mag - gior____ gioi - a,

mort' in mag-gior gioi - a, vi - va del- la mia mort'in

vi - va del- la mia mort'_____ in mag-gior gioi -

vi - va del- la mia mort'_____ in mag-giorgioi -

33

Ecco ch'io lass'il core

36

- a, in mag - gior gioi - a, vi -

vi - va del - la mia mort' in mag - gior gioi - a, vi -

vi - va del - la mia mort' in mag - gior gioi - a,

mag - gior gioi - a, vi - va

- a, vi - va del - la mia mort' in mag - gior gioi - a, vi -

- a, vi -

36

Ecco ch'io lass'il core

38

- va del - la mia mor - te in mag - gior gioi - a.

- va del - la mia mort' in mag - gior gioi - a.

vi - va del - la mia mort' in mag - gior gioi - a.

— del - la mia mort' in mag - gior gioi - a.

- va del - la mia mort' in mag - gior gioi - a.

- va del - la mia mort' in mag - gior gioi - a.

38

Ecco ch'io lass'il core

Halstan & Co. Ltd., Amersham, Bucks., England

TRANSLATION

Look! I leave my heart to the one who nourishes hers with my pain.
Ah! how shall I live far from what gives me pleasure?
Therefore I die,
And thus the one who troubles me may live in greater joy because
of my death.

EDITORIAL NOTE

The setting by the Italian Alessandro Striggio (*b*. Mantua, *c*. 1535; *d*. Mantua, *c*. 1589–95), a courtier in the service of Cosimo de' Medici and later Guglielmo Gonzaga II, is here presented after *Musica divina di XIX. autori illustri*, edited by Pierre Phalèse (Antwerp: P. Phalèse and J. Bellère, 1583), f. 28^{r} (anon., for the voice parts). It also appears in Giovanni Ferretti's *Il secondo libro delle canzoni a sei voci* (Venice: L'herede di G. Scotto, 1575) (anon.). The lute parts given here are from Emanuel Adriaensen's *Pratum musicum* (Antwerp: P. Phalèse, 1584), ff. 42^{v}–44^{r}, which also includes the canto, sesto, and bass parts.

The following mistakes in *Musica divina* have been corrected (bar numbers are given first, then voice part and number of beat or word in the bar): 6TII2 reads nurrisc'; 20SI4 reads m'annioa; 21TII5 reads F-sharp; 21B4 reads m'annoa; and 33SII4 reads goia. The following mistakes in *Pratum musicum* have been corrected: 7LII3 (bass) reads D; 11LI2 (bass) reads D quaver, E, F-natural semiquavers; 22LII1 (tenor) reads B-natural; 23LI3 (alto) reads D; 27LI4 (tenor) reads A; 30LII1 (tenor) reads B-natural, G; 30LI3 (alto) reads F-natural, F-sharp; 33LII4 (bass) reads C; 36LII2 (alto) reads C; 37LII2 (tenor) reads C, D; 38LII1 (alto) reads A; 39LI1 (bass) reads D dotted quaver, E, F-natural demisemiquavers; and 39LI3 (alto) reads F-natural, D.

Editorial accidentals are printed in small size. Repetitions of text indicated in the original by the sign ⁒ and abbreviations have been written out without comment. Ligatures in the original are indicated here by square brackets.

Adriaensen's arrangement indicates some of the ways that this madrigal may be performed besides by voices alone. They include performance by the two lutes alone, by canto, sesto and two lutes, or by canto, sesto, bass and two lutes. Since the lute parts closely follow the original, they may also be used as an accompaniment for all the voices.

M. E. C. Bartlet

ISBN 0 19 341221 7